

馬可福音

主題	經文	和合本	備註	學習要點
08.6 耶穌預言受難和復活 (8:31-8:38)	可8:31	從此，他 [^] 教訓他們說：「 人子 必須受許多的苦，被長老、祭司長，和文士棄絕，並且被殺， 過三天復活。 」	[^] :教訓前面原文有開始一字; 人子:原文是人的兒子,也可以理解為為人而來的人或為人而來的神的兒子; 過三天:強調"三"; 復活:不及物的主動動詞,原文的意思是起來	08.6: 背起自己的十字架跟從主
	可8:32	耶穌 明明地 說這話，彼得就拉著他， [^] 勸 他。	明明地:公開地; [^] :勸前面有"開始"一字; 勸:或譯責備	
	可8:33	耶穌 轉過來 ，看著門徒，就 責備 彼得說：「撒但， 退我後邊去 吧！因為你不 體貼神的意思 ，只體貼人的 意思 。」	轉過來: 使用被動語氣; 責備:與上一節(v8:32)的勸同一字; 退去:對第二人稱(撒但)的命令; 體貼:或譯思念; 意思:原文沒有,加譯也很好; (註:耶穌並非指責彼得是撒旦,而是指責彼得阻礙救恩的言行如同撒旦阻礙神的旨意)	
	可8:34	於是叫眾人和門徒來，對他們說：「 若 有人要跟從我，就當 捨己 ， 背起 他的十字架來 跟從 我」。	若:或譯既然; 捨己:拒絕自己; 捨己,背起:都是簡單過去命令,表示一次性"立志"的動作;跟從:現在命令,表示持續地"執行"的動作,意即捨己與背起他的十字架之後要不斷地跟從耶穌;(註:捨己與背起自己的十字架都是指要釘死老我)	
	可8:35	因為，凡要救自己 生命 （或譯：靈魂；下同）的，必喪掉 生命 ；凡為我和福音喪掉 生命 的，必救了 生命 。	第一和第三個生命:指今生的生命; 第二和第四個生命:指永遠的生命; (註:v35-v38有四個"因為":v35側重今生無法取代永生,v36側重不信者今生的結局,v37側重換得生命的手段,v38側重不信者永遠的結局)	
	可8:36	[^] 人就是賺得全世界，賠上自己的生命， ←有甚麼益處呢?	[^] :本節原文句首有連接詞"因為"; 有甚麼益處呢:放在句首,表示強調	
	可8:37	[^] 人還能拿甚麼換 生命 呢?	[^] :本節原文句首有連接詞"因為"; 生命:指永遠的生命	
	可8:38	[^] 凡在這淫亂罪惡的世代， ←把我和我的道當作可恥的 ，人子在他父的榮耀裡，同聖天使降臨的時候， 也要把那人當作可恥的。 」	[^] :本節原文句首有連接詞"因為"; 把我和我的道當作可恥的:放在句首表強調;人子...也要把那人當作可恥的:放在本節後半段的最前面	

09.1 耶穌登山變像 (9:1-9:13)	可9:1	耶穌又對他們說：「我實在告訴你們，站在這裡的，有人在沒 嘗死味 以前，必要看見神的國大有能力臨到。」	嘗死味:或譯經歷死亡,原文沒有味	09.1: 聽從跟隨耶穌
	可9:2	過了六天，耶穌帶著彼得、雅各、約翰 暗暗地 上了高山，就在他們面前 變了形像 ，	註:耶穌登山變像的地點傳統上被認為是在他泊山,在拿撒勒附近; 暗暗地:單獨地; 變了形象:過去被動式,意思是被神所改變	
	可9:3	衣服 放光 ，極其潔白，地上漂布的，沒有一個能漂得那樣白。	放光:或譯耀眼	
	可9:4	忽然 ，有以利亞同摩西向他們顯現，並且和耶穌說話。	忽然:然後; 說話:交談,分詞,指正在熟絡地交談; (註:他們討論耶穌將上十字架一事,參路9:31:他們在榮光裡顯現,談論耶穌去世的事,就是他在耶路撒冷將要成的事。)	
	可9:5	彼得對耶穌說：「拉比（就是夫子），我們在這裡真好！可以搭 三座 棚，一座為你，一座為摩西，一座為以利亞。」	三座:放在篷的前面,表示強調	
	可9:6	^ 彼得不知道說甚麼才好，因為他們甚是懼怕。	^:本節最前面原文有"因為"	
	可9:7	有一朵雲彩來遮蓋他們；也有聲音從雲彩裡出來，說：「 這是 我的愛子，你們要 聽他 。」	這是:新約中的重要筆法,經常用來表達舊約預言的實現; 聽:聽從,現在命令,表示要一直聽從; 他:用所有格,表示強調直接受格	
	可9:8	門徒忽然周圍一看，不再見一人，只見耶穌同他們在那裡。		
	可9:9	下山的時候，耶穌 囑咐 他們說：「人子 還沒有從死裡復活 ，你們不要將所看見的告訴 ← 人。」	囑咐:命令; 還沒有:原文是具有確定性的"除非",意指"從死裡復活"一定會發生; 從死裡復活:從死人中起來(復活:起來,不及物主動動詞); 人:任何人,放在耶穌命令的最前面,表強調	
	可9:10	門徒將 ←這話 存記在心，彼此議論「從死裡復活」是 甚麼意思 。	這話:放在句首,表示強調; 甚麼意思:原文是中性,可能的意思有三:甚麼,為何,如何(what,why,how)	
	可9:11	他們就問耶穌說：「文士為甚麼說以利亞必須先來？」		
	可9:12	耶穌說：「 以利亞 固然先 來復興 萬事；經上不是指著人子說，他要受許多的苦被人輕慢呢？」	以利亞:放在句首,表示強調;來:簡單過去,表達事實; 復興:強化字,字根由三個字組成:移除,徹底,和建造; ,使用現在式,表示正在進行中	

	可9:13	我告訴你們， 以利亞已經來了 ，他們也任意待他， 正如經上所指著他的話。 」	以利亞:放在動詞“來”的前面,表示強調; 已經來了:完成式,表示人已經在這裡(指施洗約翰,參太17:13:門徒這才明白耶穌所說的是指著施洗的約翰.);正如經上所指著他的話:指舊約中先知受苦的敘述,尤其是以利亞的遭遇(參王上19以利亞受苦的遭遇)	
09.2 治好污靈附身的孩子 (9:14-9:29)	可9:14	耶穌 到了門徒那裡，看見有許多人圍著 他們 ，又有文士和他們辯論。	本段落篇幅很長; 耶穌:原文是他們(包括耶穌,彼得,雅各,約翰); 他們:指耶穌的其他門徒	09.2: 信心不足,求主幫助
	可9:15	眾人一見耶穌，都甚 希奇 ， 就 跑上去問他的安。	希奇:極為驚訝(耶穌的面容可能仍然帶有登山變像後的榮光); 就:立刻	
	可9:16	耶穌問他們說：「你們和他們辯論的是甚麼？」		
	可9:17	眾人中間有一個人回答說：「夫子，我帶了我的兒子到你這裡來，他被啞巴 鬼 附著。	鬼:或譯靈	
	可9:18	無論在哪裡，鬼 捉弄 他，把他摔倒，他就口中流沫，咬牙切齒，身體枯乾。我請過你的門徒把鬼趕出去，他們卻是不能。」	捉弄:強化字,意思是緊緊抓住,使他動彈不得	
	可9:19	耶穌說：「噯！ 不信的世代 啊，我在你們這裡要到幾時呢？我忍耐你們要到幾時呢？把他帶到我這裡來吧。」	不信的世代:指當時不信的群眾,也包括信心軟弱的門徒	
	可9:20	他們就帶了他來。他一見耶穌，鬼便 ^Λ 叫他重重地抽瘋，倒在地上，翻來覆去，口中流沫。	Λ:“叫”前面有立刻一字	
	可9:21	耶穌問他父親說：「他得這病有多少 日子 呢？」回答說：「從小的時候。	日子:表達一段很長的時間	
	可9:22	鬼屢次把他扔在火裡、水裡，要滅他。你 若 能做甚麼，求你 憐憫我們，幫助我們。 」	若:既然,表示這位父親有信心; 憐憫我們,幫助我們:憐憫是分詞,幫助是主要動詞(簡單過去命令),意思是:基於你的憐憫,務必幫助我們	
	可9:23	耶穌對他說：「你 若 能信，在信的人，凡事都能。」	若:既然,表示確定的事實	
	可9:24	孩子的父親 立時 喊著說（有古卷：立時流淚地喊著說）：「我信！ 但我信不足，求主幫助。 」	立時:立刻; 流淚:根據NA28手抄本,原文無此字; 但我信不足,求主幫助:原文直譯是:求你幫助我的不信	

	可9:25	耶穌看見眾人都跑上來，就 斥責 那污鬼，說：「你這 聾啞的鬼 ，我 吩咐 你從他裡頭出來，再 不要 進去 ^Λ ！」	斥責:簡單過去,一次性的動作; 聾啞的鬼:又啞又聾的靈,強調形容詞; 吩咐:命令; 不要:強調的否定副詞,絕對不要; Λ:進去後面原文有"他裡面"	
	可9:26	那鬼 喊叫 ，使孩子大大地 抽 了一陣 瘋 ，就出來了。孩子好像死了一般。以致眾人多半說：「他是死了。」	喊叫和抽瘋:都是簡單過去的陽性分詞,故做這樣動作的是這人的兒子,不是邪靈(邪靈是中性)	
	可9:27	但耶穌拉著他的手，扶他起來，他就站起來了。		
	可9:28	耶穌進了屋子，門徒就 暗暗地 問他說：「 我們 為甚麼 不能 趕出他去呢？」	暗暗地:私下; 我們:放在疑問句最前面,表示強調; 不能:簡單過去,表示門徒曾經嘗試趕出邪靈	
	可9:29	耶穌說：「非用禱告（有古卷加：禁食二字），這一類的鬼總不能出來（或譯：不能趕他出來）。」	禁食:NA28手抄本無此字	
09.3 耶穌第二次預言 受難和復活 (9:30-9:32)	可9:30	他們離開 那地方 ，經過加利利； 耶穌不願意人知道。	那地方: 變像的高山(9:2); 經過:或譯前往; 耶穌不願意人知道:隱藏的彌賽亞; 。:原文是分號,v30-31應一起看	09.3: 不明白屬靈真理時,要敢問
	可9:31	於是 教訓門徒，說：「人子將要被 交 在人手裡，他們要殺害他；被殺以後，過三天他要復活。」	於是:或譯"因為"; 交:移交(義的交給不義的),和合本經常譯為責; 三天:通常不滿三天,譯為第三天也可以	
	可9:32	門徒卻 不明白 這話，又 不敢問 他。	不明白,不敢問:都是未完成式,指一直不明白,一直不敢問	
09.4 誰最大 (9:33-9:37)	可9:33	他們來到迦百農。耶穌在屋裡問門徒說：「你們在路上 議論 的是 甚麼 ？」	議論:未完成式,表示議論一段時間了; 甚麼:中性直接受格,可能的意思有:甚麼或為甚麼	09.4: 謙卑服事作眾人的用人
	可9:34	門徒不作聲，因為他們在路上彼此 爭論誰為大 。	爭論:用字同v33的議論; 誰為大:誰最大(大是比較級,但猶太人的思想是最高級)	
	可9:35	耶穌坐下，叫十二個門徒來，說：「 若 有人願意作 首先的 ，他 必 作 眾人末後的 ， 作眾人的用人 。」	若:或譯既然; 首先的:地位最高的或最重要的; 必作:未來式,可視同命令語氣; 末後的:地位最低的或最不重要的	
	可9:36	於是領過一個 小孩子 來，叫他站在門徒中間，又抱起他來，對他們說：	小孩子:中性,表示年紀很小	

	可9:37	「凡為我名 接待 一個像這小孩子的，就是接待我；凡接待我的，不是接待我，乃是接待 那差我來的 。」	接待: 或譯接納; 那差我來的: 父神; (註:接待像這小孩子的,就是接待耶穌,接待耶穌等同接待父神)	
09.5 不抵擋我們就是幫助我們 (9:38-9:41)	可9:38	約翰對耶穌說:「夫子,我們看見一個人奉你的名趕鬼,我們就禁止他,因為他不跟從我們。」		09.5: 勿排斥其他宗派,除非是異端
	可9:39	耶穌說:「不要禁止他;因為沒有人奉我名行異能,反倒 輕易 毀謗我。」	輕易:快速地,後半句可譯為:卻能很快地毀謗我	
	可9:40	不敵擋 我們的,就是 幫助 我們的。		
	可9:41	凡因 你們是屬基督, ←給你們一杯水喝的 ,我實在告訴你們,他不能不得賞賜。」	給你們一杯水喝的:原文放在"凡"的後面; 你們是屬基督:原文前面有"奉(基督的)名"	
09.6 拒絕罪的誘惑 (9:42-9:49)	可9:42	「 ^ 凡使這信我的一個小子跌倒的,倒不如把大磨石拴在這人的頸項上,扔在海裡。」	本段落須從屬靈的角度來了解; ^:本節最前面有有反差很大的"但是",因為含意承接v41;(註:v42指使別人犯罪)	09.6: 斷絕罪惡的來源
	可9:43	倘若你一隻 手 叫你跌倒,就把它砍下來;	可9:43-47 手,腳,眼在舊約希伯來文中一般是以雙數出現,當使用單數時,意思已經昇華.這裡提到砍下一隻手,一隻腳,去掉一隻眼的含意是指要斷絕罪惡的來源;(註:v43-47指自己犯罪)	
	可9:44	你缺了肢體進入永生,強如有兩隻手落到地獄,入那不滅的火裡去。		
	可9:45	倘若你一隻 腳 叫你跌倒,就把它砍下來;		
	可9:46	你瘸腿進入永生,強如有兩隻腳被丟在地獄裡。		
	可9:47	倘若你一隻 眼 叫你跌倒,就去掉它;你只有一隻眼進入神的國,強如有兩隻眼被丟在地獄裡。		
	可9:48	在那裡, 蟲 是不死的, 火 是不滅的。	蟲:原文是(咬)他們的蟲; 火:指(燒他們的)火,原文省略他們的	
	可9:49	因為必用火當鹽醃各人。(有古卷加:凡祭物必用鹽醃。)	NA28:沒有古卷的內容; (註:v48-v49描述地獄的可怕)	

09.7 鹽不失味 (9:50)	可9:50	鹽本是 ←好的 ，若失了味，可用甚麼叫它再鹹呢？你們裡頭應當 有鹽，彼此和睦 。」	好的:放在句首,表示強調; 鹽:有調味的功能,表徵聖潔,指信徒彼此要有和睦的關係	09.7: 追求彼此和睦
10.1 休妻的問題 (10:1-10:12)	可10:1	耶穌從 那裡 起身，來到猶太的境界並約旦河外。 眾人 又聚集到他那裡，他又照常 教訓 他們。	那裡:指迦百農(參9:33);眾人:人群,複數,表示以猶太人為主,但也有外邦人; 教訓:未完成式,持續地教導	10.1: 不可輕易離婚
	可10:2	有法利賽人來 問 他說:「人休妻 可以不可以 ?」意思要試探他。	問:強化字,未完成式,表示一直問; 可以不可以:或譯合不合乎律法	
	可10:3	耶穌回答說:「摩西 吩咐你們 的是甚麼?」	吩咐:或譯命令; 你們:直譯是對你們,放在吩咐的前面,表示強調	
	可10:4	他們說:「摩西許人寫了休書便可以休妻。」	註:參申24:1:「人若娶妻以後,見她有甚麼不合理的事,不喜悅她,就可以寫休書交在她手中,打發她離開夫家。	
	可10:5	耶穌說:「摩西因為你們的心硬,所以寫這條例給你們;		
	可10:6	但從起初創造的時候,神造人是造男造女。		
	可10:7	因此, 人 要離開父母,與妻子 連合 ,二人成為 一體 。	本節參創2:24; 人:陽性,單數,指男人(亞當); 連合:希伯來文的原意是:男人緊釘著妻子; 一體:單數,陰性,一個肉體,強調二人不可分離	
	可10:8	既然如此,夫妻不再是兩個人,乃是一 體 的了。	一體:單數,陰性	
	可10:9	所以,神配合的, 人不可分開 。」	人:放在後半節前面,表示強調; 不可分開:現在命令,表示一直不可分開	
	可10:10	到了屋裡,門徒就問他這事。		
	可10:11	耶穌對他們說:「凡休妻另娶的,就是犯姦淫, 辜負 他的妻子;	辜負:原文無此字	
	可10:12	妻子若離棄丈夫另嫁,也是犯姦淫了。」		
10.2 耶穌為小孩祝福 (10:13-10:16)	可10:13	有人帶著 小孩子 來見耶穌,要耶穌摸他們, 門徒 便責備那些人。	小孩子:複數中性,表示年紀很小; 門徒:放在動詞"責備"前面,表示強調	10.2: 要像小孩的謙卑與倚靠
	可10:14	耶穌看見就 惱怒 ,對門徒說:「讓小孩子到我這裡來,不要禁止他們;因為在神國的, 正是這樣的人 。	惱怒:強化字,很生氣; 正是這樣的人:原文直譯是:神國是(屬於)這樣的人的;	

	可10:15	我實在告訴你們，凡要 承受 神國的，若不 像小孩子 ，斷不能進去。」	承受:接受,也就是相信神; 像小孩子:小孩子的特點是謙卑,倚靠;	
	可10:16	於是抱著 小孩子 ，給他們按手，為他們 祝福 。	小孩子:原文是他們; 祝福:強化字,用未完成式,表示小孩子多,——向他們祝福	
10.3 財主尋求永生 (10:17-10:31)	可10:17	耶穌出來行路的時候，有一個人跑來，跪在他面前，問他說：「良善的夫子，我當做甚麼事才可以 承受 永生？」	本段篇幅很長; 承受:繼承,獲得(動詞字根由兩個字組成:抽籤和律法,與分地有關,用字與v15的"承受"不同)	10.3: 排除信仰上的阻礙
	可10:18	耶穌對他說：「你 為甚麼 稱我是良善的？除了神一位之外，再沒有良善的。	為甚麼:這個問句耶穌是以神的身分講的,要這個人思考耶穌是否是神	
	可10:19	誡命你是曉得的：不可殺人；不可姦淫；不可偷盜；不可作假見證；不可 虧負 人；當 孝敬 父母。」	虧負:或譯詐欺; 孝敬:尊重,尊榮,敬重,不等同於孝順	
	可10:20	他對耶穌說：「夫子， 這一切 我從小都遵守了。」	這一切:放在說話內容的句首,表示強調; 小:年輕	
	可10:21	耶穌 看著 他，就愛他，對他說：「你還 缺少 一件 ：去變賣你所有的，分給窮人，就必有財寶在 天上 ；你還要來跟從我。」	看著:注視; 缺少:現在式,指現在還沒有做到; 一件:放在句首,表示強調; 天:單數,意思傾向屬靈的(若是複數,則傾向屬實體的);(註:耶穌要這位財主變賣所有,不是要所有的信徒變賣所有才能得救,而是要不信的人排除自己信仰上的阻礙)	
	可10:22	他 聽見 這話，臉上就變了色，憂憂愁愁地走了，因為他的產業很多。	聽見:原文此字是介詞"因為"	
	可10:23	耶穌周圍一看，對門徒說：「有 錢財 的人進神的國是何等地難哪！」	錢財:放在動詞"有"的前面,表示強調;(註:在耶穌眼裡,財富可能會阻礙對信仰的追求)	
	可10:24	門徒希奇他的話。耶穌又對他們說：「 小子 ， 倚靠錢財的人 進神的國是何等地難哪！」	小子:孩子; 倚靠錢財的人:NA28手抄本沒有	
	可10:25	駱駝穿過針的眼，比財主進神的國還容易呢。」		
	可10:26	門徒就分外希奇，對 他 說：「這樣誰能得救呢？」	他:原文是彼此(根據NA28手抄本)	
	可10:27	耶穌看著他們，說：「在人 不能 ，在神卻不然，因為神凡事都能。」	不能:形容詞,意思是不可能	

	可10:28	彼得就對他說：「看哪， 我們 已經撇下所有的跟從你了。」	我們:這個主詞放在動詞撇下前面,表示強調	
	可10:29	耶穌說：「我實在告訴你們， 人 為我和福音撇下房屋，或是弟兄、姊妹、父母、兒女、田地，	人:可10:30的"沒有"其實是在本節"人"的前面,意思是:沒有一個人	
	可10:30	沒有 不在 今世得百倍 的，就是房屋、弟兄、姊妹、母親、兒女、田地， 並且 要受逼迫，在來世必得永生。	今世得百倍:指屬靈上的豐盛從今生即已開始; 並且:連同,帶著	
	可10:31	然而，有許多 在前的 ，將要在後， 在後的 ，將要在前。」	在前的:指財主,廣義可指猶太人; 在後的:指門徒,廣義可指外邦人; (註:本節依照希臘文的結構可以譯為:"然而,有許多在後的,將要在前,在前的,將要在後")	